



# Ausleger komplett

## Jib / Flèche

<b>Ausleger-Anlenkstück</b> Jib pivoting section Pied de flèche	G 1
<b>Elektroinstallation Ausleger</b> Electric installation, jib Installation électrique, flèche	G 4
<b>Auslegerzwischenstück 11,60 m</b> Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche	G 5
<b>Auslegeraufhängung</b> Jib suspension Suspension de flèche	G 6
<b>Auslegerzwischenstück 6,80 m</b> Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche	G 7
<b>Auslegerzwischenstück 5,00 m</b> Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche	G 9
<b>Auslegerzwischenstück 10,00 m</b> Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche	G 10
<b>Auslegerzwischenstück 10,00 m</b> Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche	G 12
<b>Auslegerzwischenstück 5,00 m</b> Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche	G 14

<b>Auslegerkopfstück</b>	G 16
Jib head section	
Pointe de flèche	
<b>Drallfänger 5 t</b>	G 18
Twist compensator	
Dispositif antigiratoire	
<b>Fahrkorb komplett</b>	G 20
Maintenance cage cpl.	
Nacelle d'entretien cpl.	
<b>Katzfahrwerk KAW 160 KV 014</b>	G 22
Trolley travel gear	
Mécanisme de distribution	
<b>Endschalter - Katzfahrwerk oder Sensor Katze</b>	G 25
Limit switch - trolley travel gear or sensor trolley	
Interrupteur de fin de course - mécanisme de distribution	
ou détecteur chariot	
<b>Getriebemotor</b>	G 27
Geared motor	
Moto-réducteur	
<b>Kegelradgetriebe Typ: KAF 86 A</b>	G 28
Bevel gear transmission	
Réducteur à roues coniques	
<b>Bremsmotor</b>	G 33
Motor with brake	
Moteur avec frein	
<b>Federkraftbremse</b>	G 37
Spring-loaded brake	
Frein à ressort	
<b>Laufkatze 10 t</b>	G 39
Trolley	
Chariot de distribution	
<b>Spannvorrichtung</b>	G 42
Tensioning device	
Dispositif tendeur	
<b>Lasthaken komplett</b>	G 44
Load hook cpl.	
Crochet de levage cpl.	

# Anlenkstück 11,60 m

Jib pivoting section / Pied de flèche

Bestell-Nr. : 9583 070 01

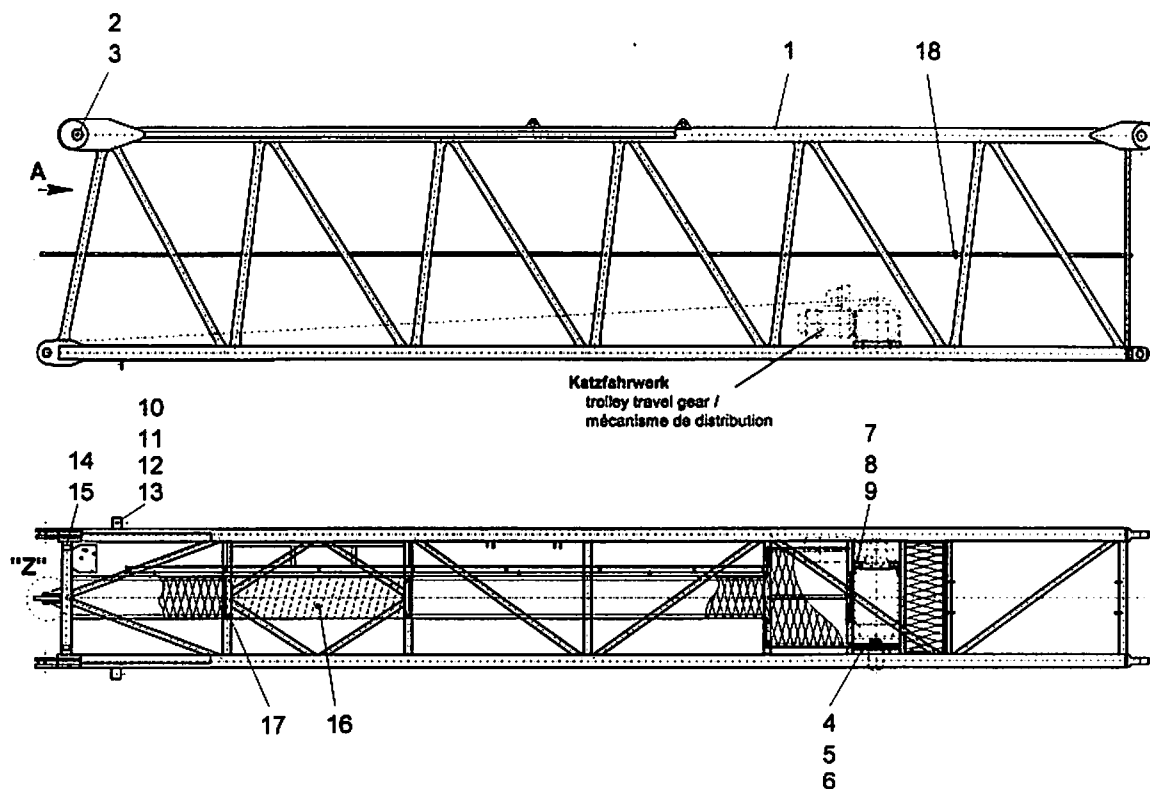
order no.

no. de comm.

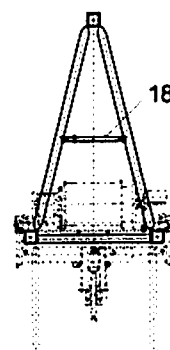
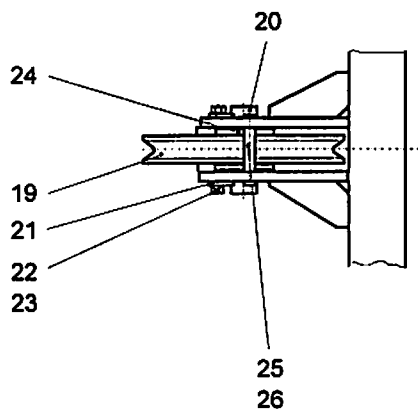
Zeichnungs-Nr. : C 054.001 - 611.000

drawing no.

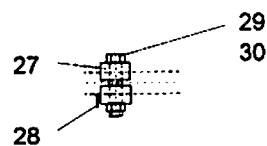
plan no.



Einzelheit: „Z“  
detail / détail



Ansicht: A  
view / vue



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9583 071 01	Anlenkstück jib pivoting section / pied de flèche	1	C 054.001 - 611.111
2	9583 529 01	Bolzen pin / axe	1	C 054.001 - 611.112
3	4330 113 01	Splint 13x140 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	2	
4	9974 104 01	Bolzen Form 200 Ø 30 pin / axe	2	BOL LN 16
5	4200 028 01	Scheibe 31 DIN 125-St washer / rondelle	4	
6	4330 078 01	Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	4	
7	9710 646 01	Bolzen Form 200 Ø 20 pin / axe	2	BOL LN 16
8	4200 021 01	Scheibe 21 DIN 125-St washer / rondelle	4	
9	4330 063 01	Splint 5x32 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	4	
10	7266 162 01	Anschlagpuffer stop buffer / butoir amortisseur	2	
11	4200 012 01	Scheibe 8,4 DIN 125-St washer / rondelle	2	
12	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt	2	
13	4115 080 01	Mutter M 8 ISO 4032-8 nut / écrou	2	
14	9571 573 01	Bolzen pin / axe	2	C 041.001 - 541.132
15	4331 006 01	Federstecker 5,6mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	2	
16	9583 090 01	Trittblech step plate / marchepied	1	C 054.001 - 611.131
17	4331 001 01	Federstecker 5mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	4	
18	9583 530 01	Bügel bow / archet	1	C 054.001 - 611.140
*19	9910 885 01	Seilrolle rope pulley / poulie de câble	1	Ser 06.25 AW 45 - 00
20	9970 567 01	Achse Form 200 axle / essieu	1	ACH LN 46 - 10.11
21	9970 403 01	Achshalter axle support / support d'essieu	2	AHA LN 4 / 3
22	4065 125 01	Schraube M 12x20 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	4	
23	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer / rondelle d'arrêt	4	
24	4229 024 01	Scheibe washer / rondelle	2	Ser 06.25 AV 45 - 02
25	9571 706 01	Bolzen pin / axe	2	C 041.001 - 611.542
26	4331 011 01	Federstecker 4mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	2	
27	9062 869 01	Klemmstück clamp piece / pièce de serrage	2	C 001.006 - 611.711

<b>Teil-Nr.</b> part-no. pièce no	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
28	7400 020 01	Knotenkette $\phi$ 2,5 mm DIN 5686 500 mm lg. knotted link chain / chaîne à nouées	1	
29	4061 173 01	Schraube M 16x90 ISO 4014-8.8 bolt / boulon	2	
30	4115 050 01	Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou	2	

## Elektroinstallation Ausleger \*) SPS

**Electric installation, jib /  
Installation électrique, flèche**

**Bestell-Nr. : 9583 533 01**

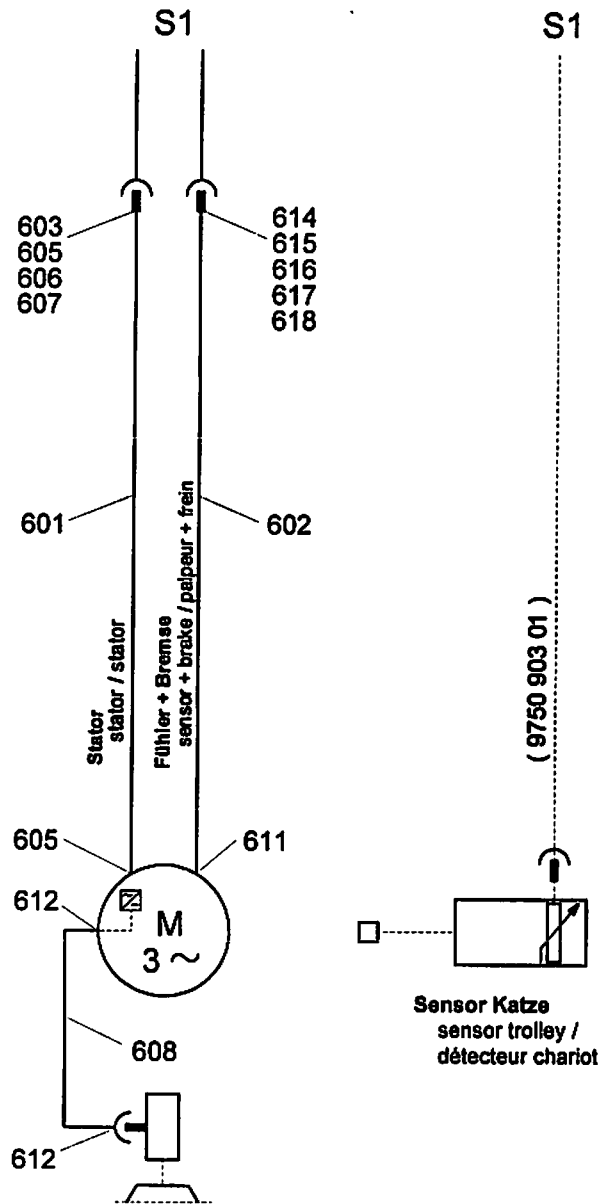
order no.

no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 054.801 - 611.600**

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
601	6002 655 01	Steuerleitung 4x2,5x8500 control cable / ligne de commande	1	
602	6003 552 01	flexible Leitung 7x1,5x8500 flexible cable / ligne flexible	1	

<b>Teil-Nr.</b> part-no. pièce no	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
603	6056 607 01	<b>Sockelgehäuse HAN HVE 3</b> base casing / carter de culot	1	
605	6024 113 01	<b>Erdungskabelverschraubung PG 16</b> Ø 12-15mm earth cable joint / raccord de câble de mise à la terre	2	
606	6056 606 01	<b>Stifteinsatz HAN HVE 3</b> pin insert / fiche-insert	1	
607	6056 050 01	<b>Kontaktstift 2,5</b> contact pin / fiche de contact	3	
608	6003 510 01	<b>flexible Leitung 3x1,5x1100</b> flexible cable / ligne flexible	1	
611	6024 010 01	<b>Verschraubung C4 PG 11x9 - 9</b> DIN 46320-Ms fitting / raccord	1	
612	6024 009 01	<b>Verschraubung C4 PG 9x7 - 9</b> DIN 46320-Ms fitting / raccord	2	
614	6026 054 01	<b>Reduzierung H PG 21x13,5</b> DIN 46320-Ms vn reduction / réduction	1	
615	6024 315 01	<b>Kabelverschraubung PG 13,5 Ms</b> cable joint / raccord de câble	1	
616	6056 618 01	<b>Sockelgehäuse HAN 6 E</b> base casing / carter de culot	1	
617	6056 138 01	<b>Stecker-Einsatz HAN 6 E</b> plug insert / fiche-insert	1	
618	6370 056 01	<b>Kontaktstift 1,5</b> contact pin / fiche de contact	6	

\*) **SPS = Speicherprogrammierbare Steuerung**  
programmable logic controller PLC /  
commande programmable à mémoire CPM

## Auslegerzwischenstück 11,60 m

Intermediate jib section /

Élément intermédiaire de flèche

Bestell-Nr. : 9583 006 01

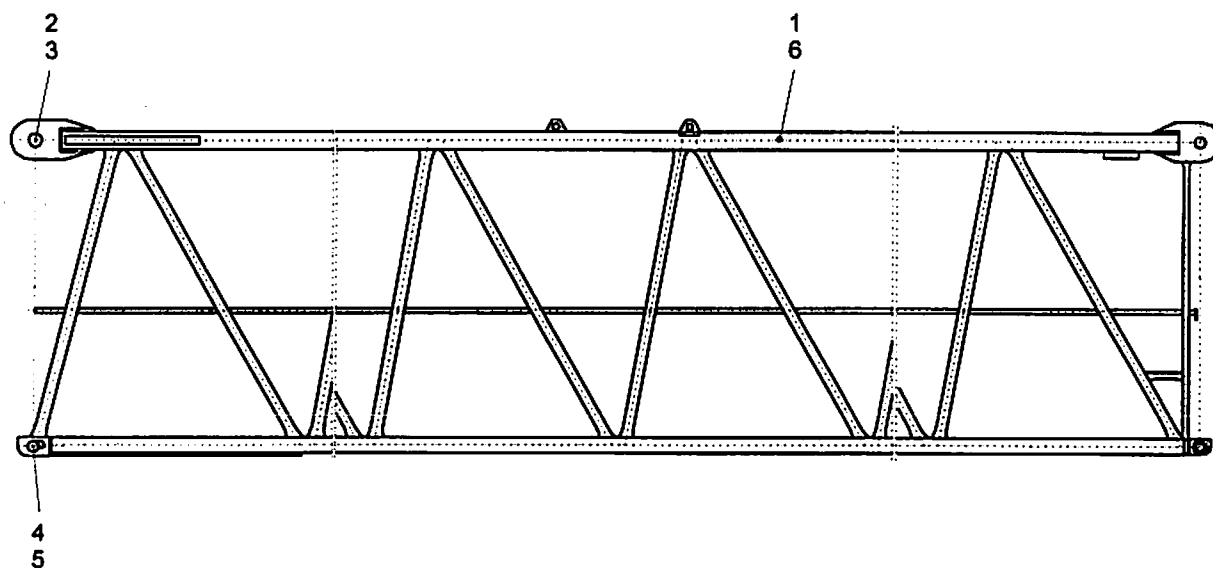
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 054.001 - 621.000

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9583 007 01	Auslegerzwischenstück intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche	1	C 054.001 - 621.111
2	9975 887 01	Bolzen Form 200 Ø 100 pin / axe	1	BOL LN 17
3	4330 113 01	Splint 13x140 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	2	
4	9543 634 01	Bolzen pin / axe	2	C 035.001 - 621.122
5	4330 110 01	Splint 13x112 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	2	
*6	9558 915 01	Auslegeraufhängung jib suspension / suspension de flèche	2	C 040.001 - 622.410



## Auslegeraufhängung

Jib suspension /

Suspension de flèche

Bestell-Nr. : 9558 915 01

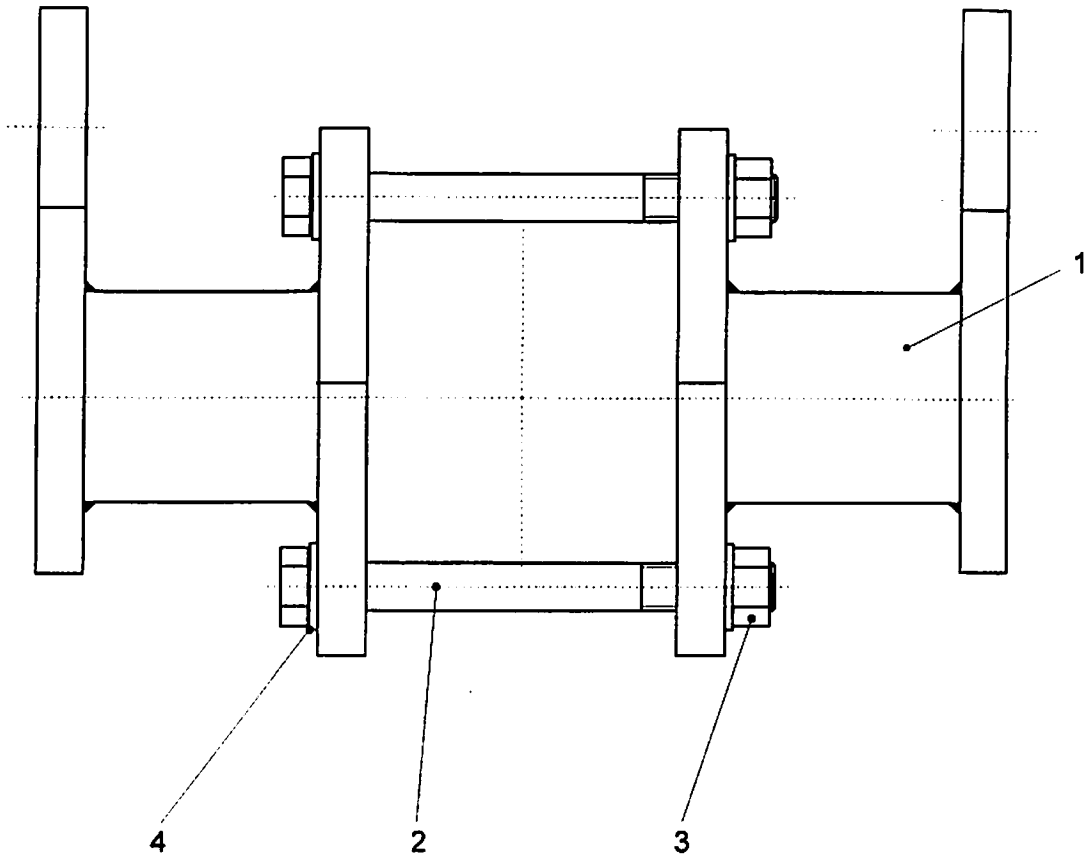
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 040.001 - 622.410

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9558 916 01	Aufhängung suspension / suspension	2	C040.001 - 622.411
2	4061 287 01	Schraube M 24x210 DIN 931-8.8 bolt / boulon	4	
3	4115 054 01	Mutter M 24 DIN 934-10 nut / écrou	4	Liebherr-Norm 30 / 17 Ausg. 05 / 93
4	4215 004 01	Scheibe 25 DIN 6916 washer / rondelle	8	

# Auslegerzwischenstück 6,80 m

Intermediate jib section /

Élément intermédiaire de flèche

Bestell-Nr. : 9583 018 01

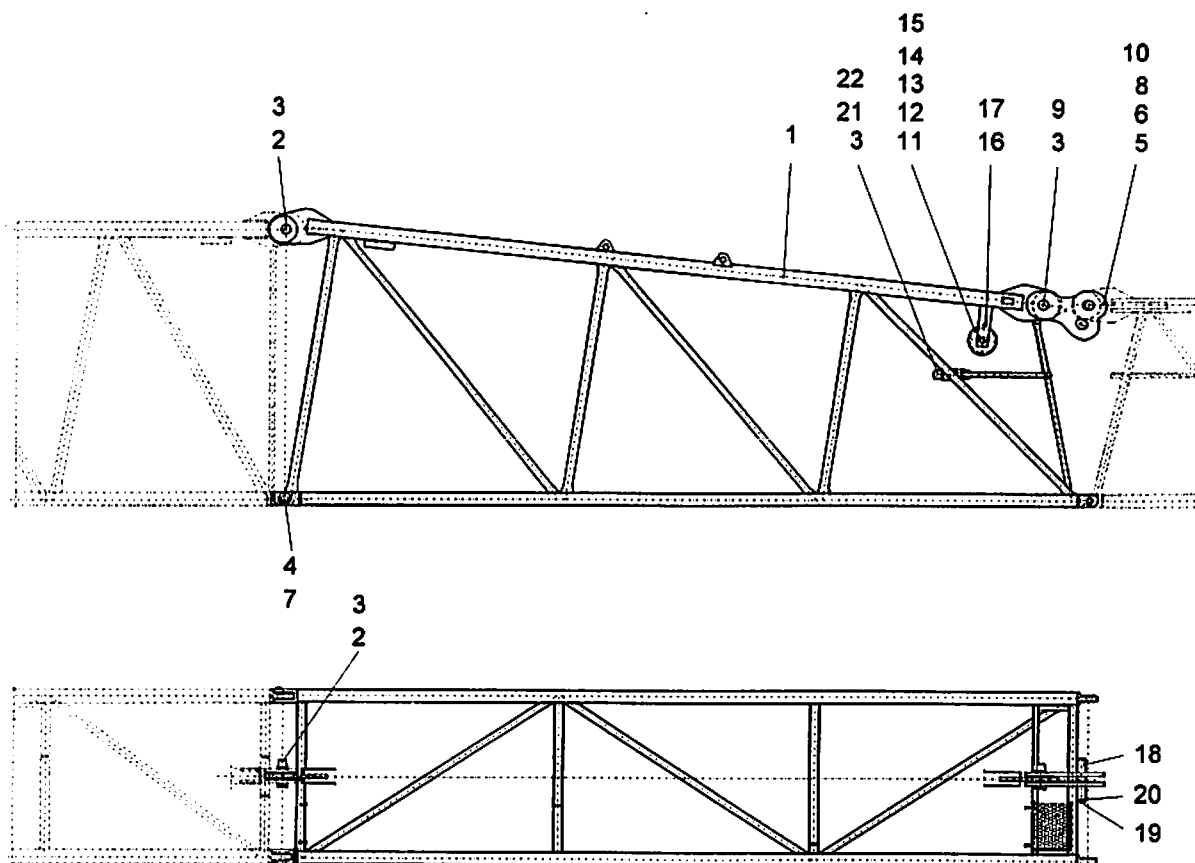
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 054.001 - 622.000

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9583 019 01	Auslegerzwischenstück intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche	1	C 054.001 - 622.111
2	9975 519 01	Bolzen Form 200 Ø 80 pin / axe	1	BOL LN 17
3	4330 110 01	Splint 13x112 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	6	
4	9553 939 01	Bolzen Form 500 pin / axe	2	C 028.006 - 621.122
5	4115 050 01	Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou	1	
6	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer / rondelle d'arrêt	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
7	4330 105 01	<b>Splint 10x90 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	2	
8	9583 029 01	<b>Lasche</b> butt strap / éclisse	2	C 054.001 - 622.126
9	9975 520 01	<b>Bolzen Form 200 Ø 80</b> pin / axe	1	BOL LN 17
10	4061 179 01	<b>Schraube M 16x130 ISO 4014-8.8</b> bolt / boulon	1	
*11	9910 182 01	<b>Seilrolle komplett</b> rope pulley cpl. / poulie de câble cpl.	1	Ser 05.21 AW 40 - 00
12	9970 523 01	<b>Achse Form 200</b> axle / essieu	1	ACH LN 46 - 09.06
13	9970 402 01	<b>Achshalter</b> axle support / support d'essieu	2	AHA LN 4 / 2
14	4065 095 01	<b>Schraube M 10x16 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	4	
15	4239 015 01	<b>Sicherungsscheibe VS 10</b> lock washer / rondelle d'arrêt	4	
16	9571 706 01	<b>Bolzen Form 120</b> pin / axe	1	C 041.001 - 611.542
17	4331 011 01	<b>Federstecker 4mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	1	
18	9583 167 01	<b>Rolle</b> roller / rouleau	1	C 054.001 - 622.141
19	9710 677 01	<b>Bolzen Form 200 Ø 25</b> pin / axe	1	BOL LN 16
20	4320 067 01	<b>Spannstift 6x50 DIN 1481</b> dowel pin / goupille de serrage	2	
21	9583 320 01	<b>Bolzen Form 200</b> pin / axe	1	C 055.001 - 622.151
22	4211 038 01	<b>Scheibe 80 DIN 1440-St</b> washer / rondelle	2	

## Auslegerzwischenstück 5,00 m

Intermediate jib section /

Élément intermédiaire de flèche

Bestell-Nr. : 9583 031 01

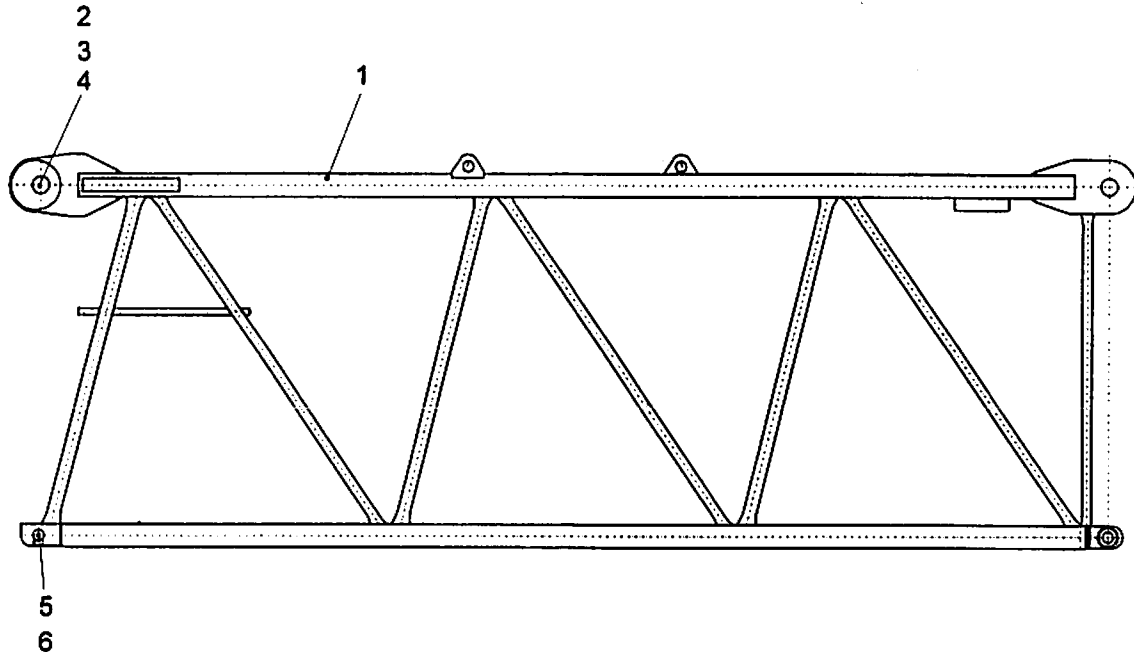
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 054.001 - 623.000

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9583 032 01	Auslegerzwischenstück intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche	1	C 054.001 - 623.111
2	9975 520 01	Bolzen Form 200 Ø 80 pin / axe	1	BOL LN 17
3	4331 026 01	Federstecker 10mm spring clip / goupille à ressort	1	C 018.004 - 321.116
4	4330 110 01	Splint 13x112 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	1	
5	9552 915 01	Bolzen pin / axe	2	C 027.035 - 622.122
6	4330 103 01	Splint 10x80 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	2	

## Auslegerzwischenstück 10,00 m

Intermediate jib section /

Élément intermédiaire de flèche

**Bestell-Nr. : 9583 048 01**

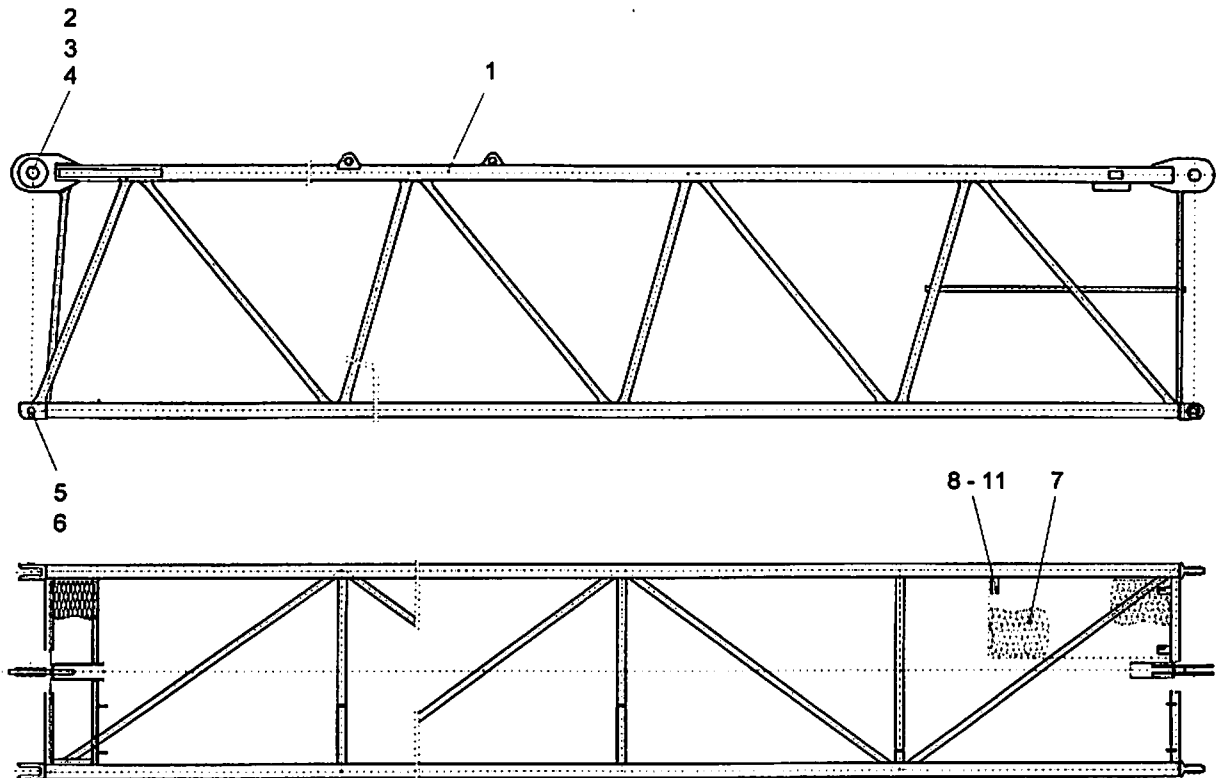
order no.

no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 054.001 - 631.000**

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9583 005 01	Auslegerzwischenstück intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche	1	C 054.001 - 631.111
2	9975 520 01	Bolzen Form 200 Ø 80 pin / axe	1	BOL LN 17
3	4331 026 01	Federstecker 10mm spring clip / goupille à ressort	1	C 018.004 - 321.116
4	4330 110 01	Splint 13x112 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	1	
5	9552 915 01	Bolzen pin / axe	2	C 027.035 - 622.122
6	4330 103 01	Splint 10x80 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	2	
7	9558 910 01	Podest platform / plate-forme	1	C 040.001 - 631.211

<b>Teil-Nr.</b> part-no. pièce no	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
8	4065 130 01	<b>Schraube M 12x35 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	3	
9	4115 048 01	<b>Mutter M 12 DIN 934-10</b> nut / écrou	3	
10	4239 017 01	<b>Sicherungsscheibe VS 12</b> lock washer / rondelle d'arrêt	3	
11	4200 016 01	<b>Scheibe 13 DIN 125-St</b> washer / rondelle	6	

# **Auslegerzwischenstück 10,00 m**

Intermediate jib section /

Élément intermédiaire de flèche

**Bestell-Nr. : 9583 537 01**

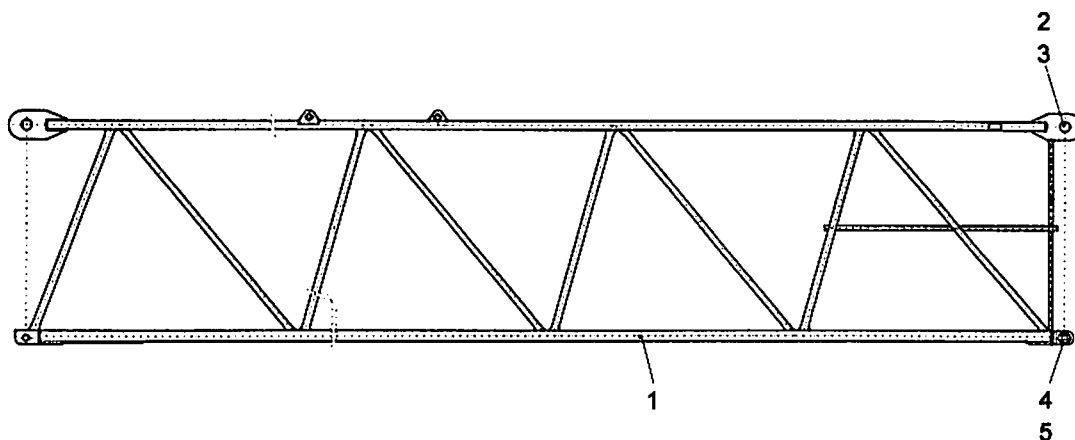
order no.

no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 054.001 - 632.000**

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9558 691 01	Auslegerzwischenstück intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche	1	C 040.001 - 632.111
2	9975 515 01	Bolzen Form 200 Ø 80 pin / axe	1	BOL LN 17
3	4330 110 01	Splint 13x112 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	2	
4	9552 915 01	Bolzen pin / axe	2	C 027.035 - 622.122
5	4330 103 01	Splint 10x80 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	2	

# **Auslegerzwischenstück 5,00 m**

Intermediate jib section /

Élément intermédiaire de flèche

**Bestell-Nr. : 9583 538 01**

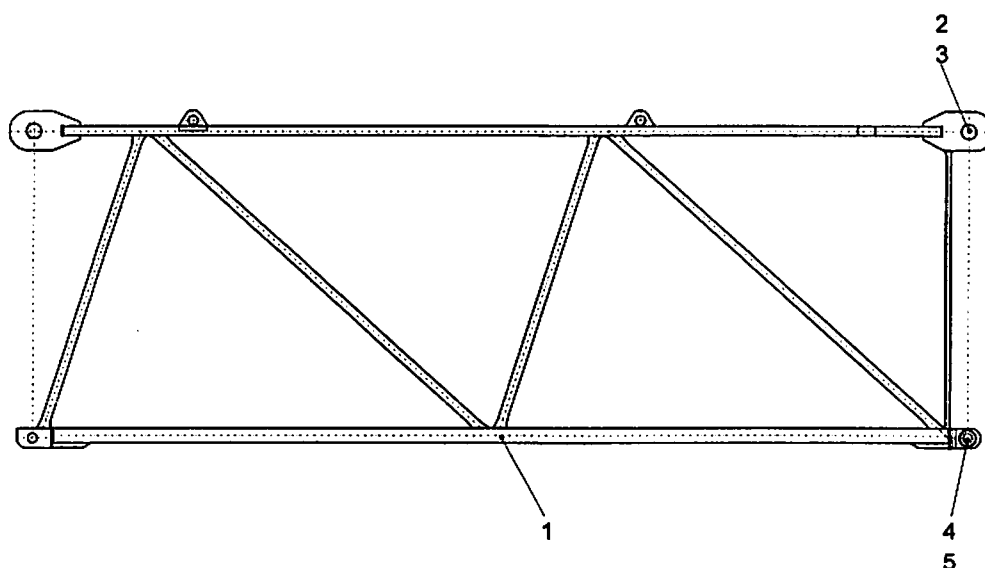
order no.

no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 054.001 - 633.000**

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9558 652 01	<b>Auslegerzwischenstück</b> intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche	1	C 040.001 - 633.111
2	9975 515 01	<b>Bolzen Form 200 Ø 80</b> pin / axe	1	BOL LN 17
3	4330 110 01	<b>Splint 13x112 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	2	
4	9552 915 01	<b>Bolzen</b> pin / axe	2	C 027.035 - 622.122
5	4330 103 01	<b>Splint 10x80 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	2	



## Auslegerkopfstück

Jib head section / Pointe de flèche

Bestell-Nr. : 9583 039 01

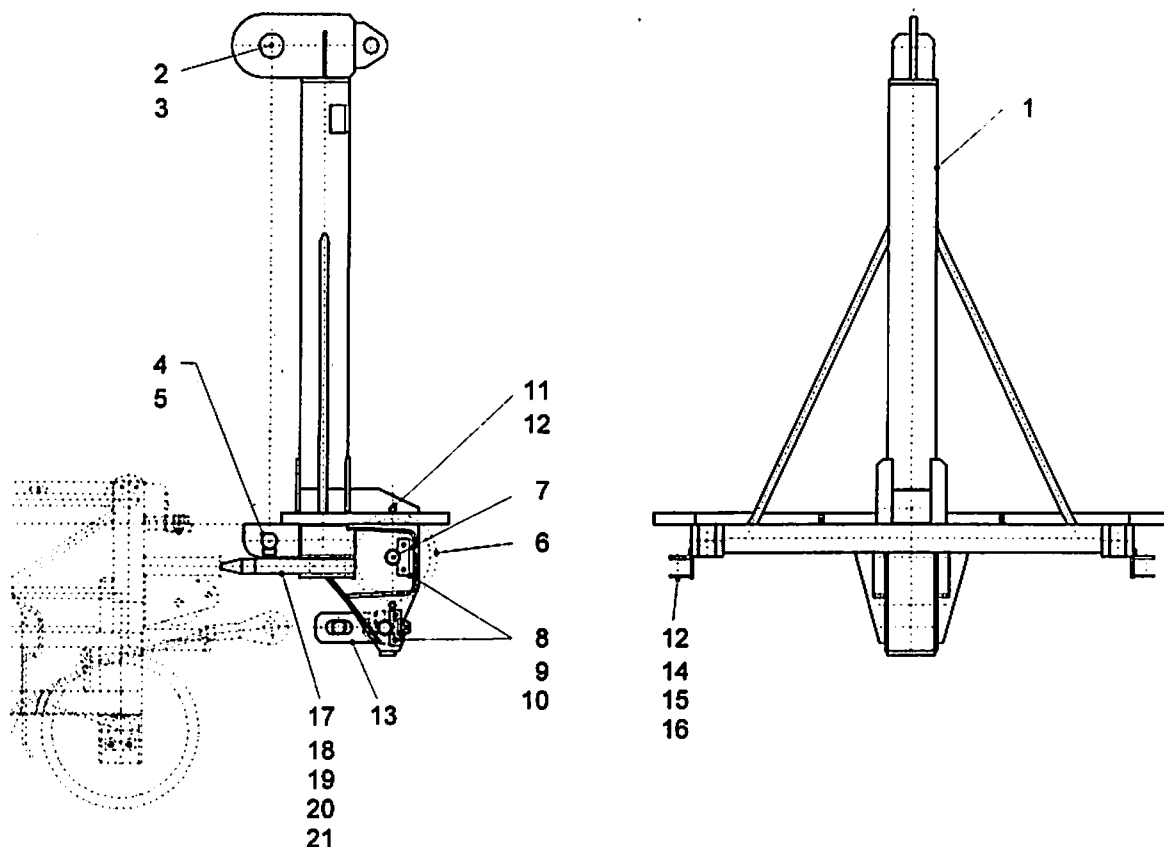
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 054.001 - 641.000

drawing no.

plan no.



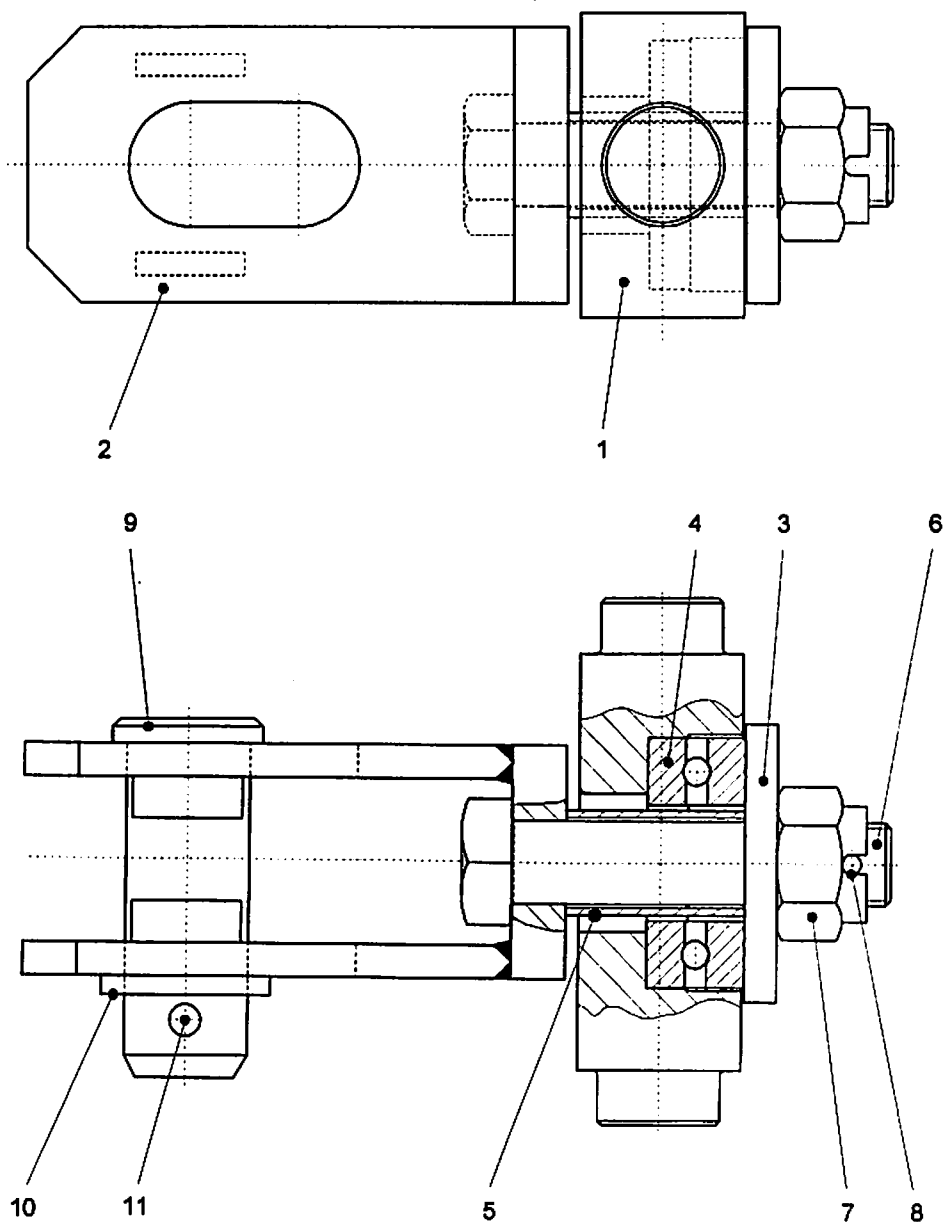
Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9583 040 01	<b>Auslegerkopfstück</b> jib head section / pointe de flèche	1	C 054.001 - 641.111
2	9710 242 01	<b>Bolzen Form 200 Ø 80</b> pin / axe	1	BOL LN 17
3	4330 110 01	<b>Splint 13x112 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	2	
4	9552 915 01	<b>Bolzen</b> pin / axe	2	C 027.035 - 622.122
5	4330 103 01	<b>Splint 10x80 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	2	
*6	9910 885 01	<b>Seilrolle komplett</b> rope pulley cpl. / poulie de câble cpl.	1	Ser 06.25 AW 45 - 00
7	9970 560 01	<b>Achse Form 200</b> axle / essieu	1	ACH LN 46 - 10.03
8	4065 125 01	<b>Schraube M 12x20 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	8	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
9	9970 403 01	<b>Achshalter</b> axle support / support d'essieu	4	AHA LN 4 / 3
10	4239 017 01	<b>Sicherungsscheibe VS 12</b> lock washer / rondelle d'arrêt	8	
11	9710 649 01	<b>Bolzen Form 200 Ø 20</b> pin / axe	2	BOL LN 16
12	4330 063 01	<b>Splint 5x32 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	6	
*13	9742 230 01	<b>Drallfänger 5 t</b> twist compensator / dispositif antigiratoire	1	Drf 050.308 - 000
14	9977 046 01	<b>Bolzen Form 500 Ø 20</b> pin / axe	2	BOL LN 19
15	9534 971 01	<b>Bolzen</b> pin / axe	2	C 029.001 - 965.112
16	4331 001 01	<b>Federstecker 5mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	2	
17	9579 081 01	<b>Puffer mit Teil-Nr. 18 - 21</b> buffer with parts no. 18 - 21 / tampon avec pièces no. 18 - 21	2	C 048.001 - 641.150
18	9579 188 01	<b>Pufferlagerung</b> buffer mounting / fixation de butée	1	C 048.001 - 641.151
19	7269 003 01	<b>Gummipuffer 100x55mm</b> rubber buffer / butée en caoutchouc	1	
20	4065 205 01	<b>Schraube M 20x30 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	1	
21	4239 023 01	<b>Sicherungsscheibe VS 20</b> lock washer / rondelle d'arrêt	1	

**Drallfänger 5 t**  
**Twist compensator /**  
**Dispositif antigiratoire**

**Bestell-Nr. : 9742 230 01**  
order no.  
no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : Drf 050.308 - 000**  
drawing no.  
plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9742 231 01	Traverse cross-member / entretoise	1	Drf 050.308 - 110
2	9742 232 01	Gabelstück fork shaped piece / embout à chape	1	Drf 050.308 - 121

<b>Teil-Nr.</b> part-no. pièce no	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
3	9742 023 01	<b>Scheibe</b> washer / rondelle	1	Drf 050.300 - 123
4	7454 243 01	<b>Lager Nr. 51408 DIN 711</b> bearing / palier	1	
5	9742 233 01	<b>Distanzrohr</b> distance tube / douille d'écartement	1	Drf 050.308 - 125
6	4062 150 01	<b>Schraube M 30x140 DIN 931-10.9</b> bolt / boulon	1	
7	4116 015 01	<b>Mutter M 30 DIN 935-6</b> nut / écrou	1	
8	4330 080 01	<b>Splint 6,3x63 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	1	
9	9742 228 01	<b>Bolzen</b> pin / axe	1	Drf 050.307 - 142
10	4211 032 01	<b>Scheibe 45 DIN 1440-St</b> washer / rondelle	1	
11	4331 121 01	<b>Klappsplint 10,5x55</b> Nr. 11200 hinged pin / goupille à charnière	1	

# Fahrkorb komplett

Maintenance cage cpl. / Nacelle d'entretien cpl.

Bestell-Nr. : 9571 146 01

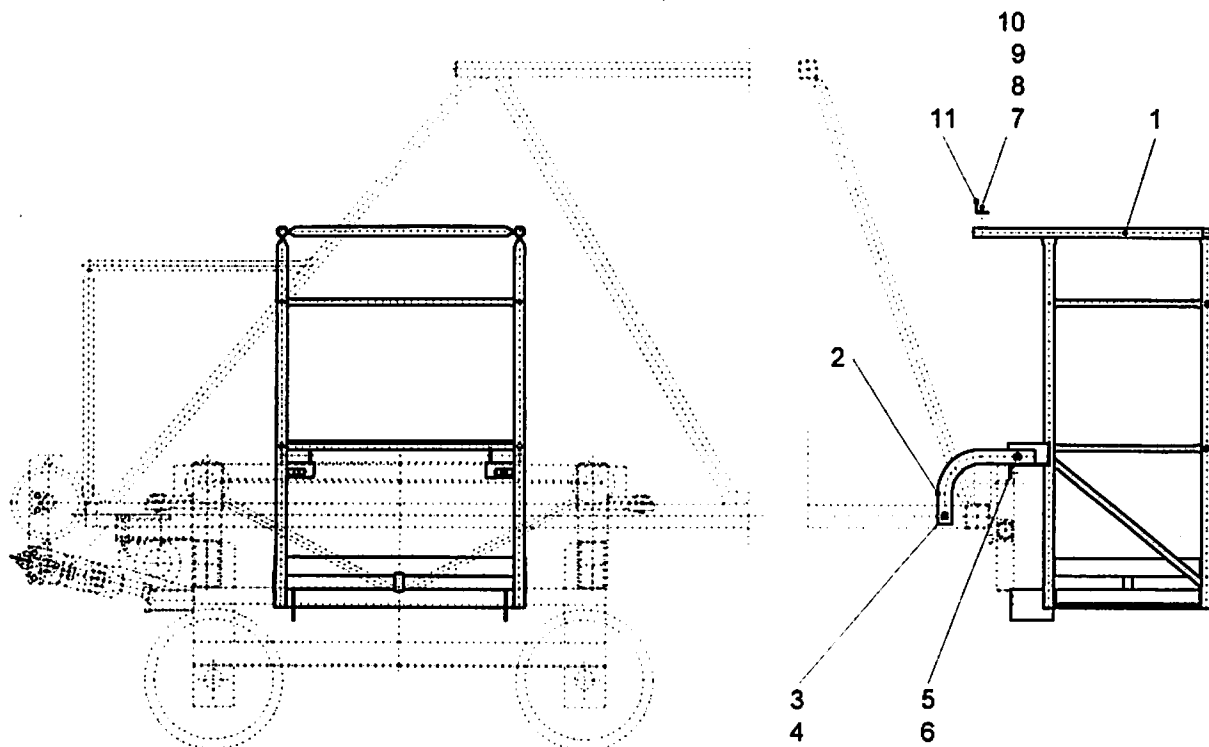
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 041.001 - 671.100

drawing no.

plan no.



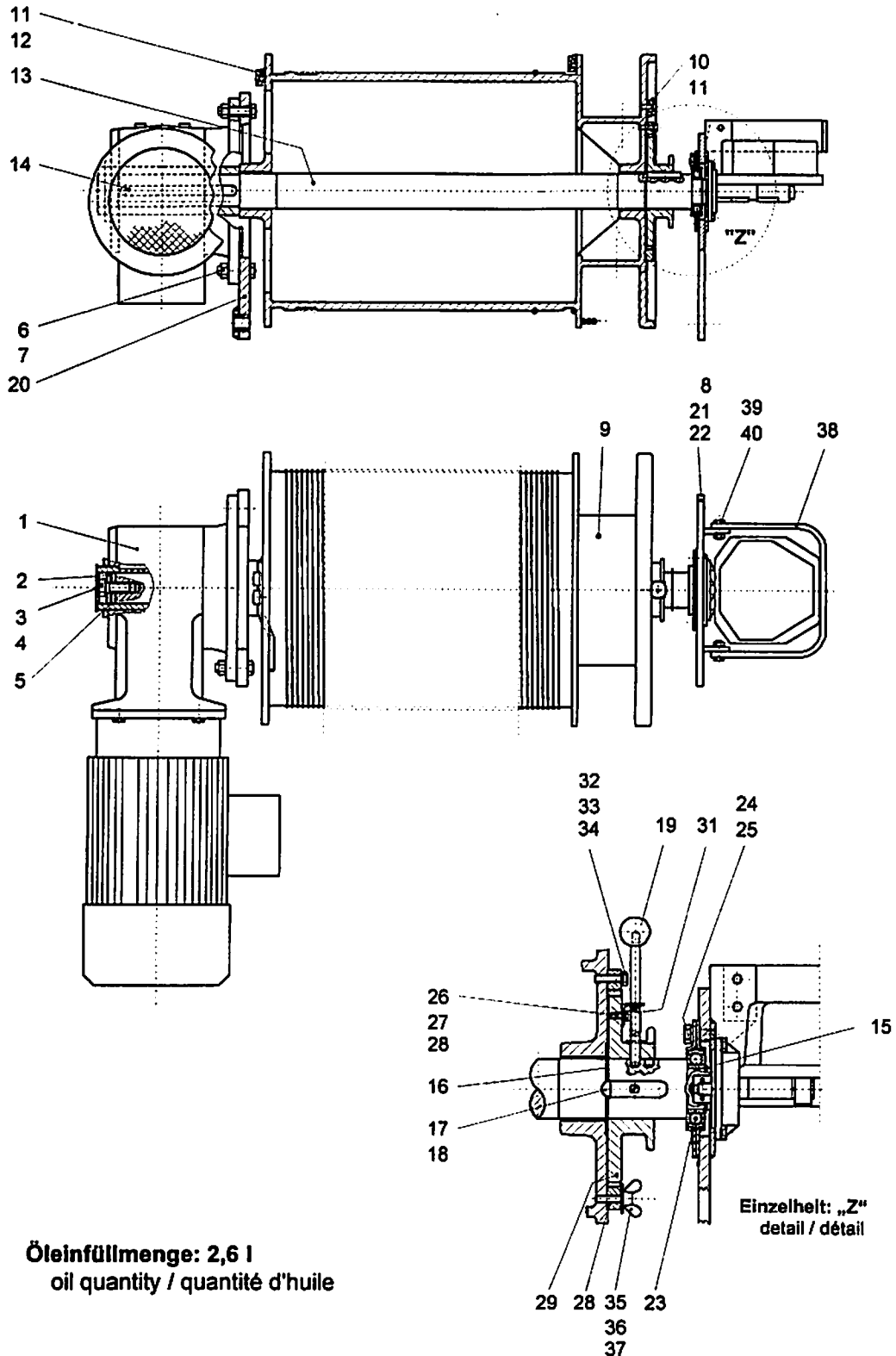
Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9571 147 01	<b>Fahrkorb</b> maintenance cage / nacelle d'entretien	1	C 041.001 - 671.111
2	9526 684 01	<b>Bügel</b> bow / archet	2	C 026.001 - 671.112
3	9710 656 01	<b>Bolzen Form 200</b> pin / axe	2	BOL LN 16 - 03.08
4	4330 063 01	<b>Splint 5x32 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	4	
5	9149 539 01	<b>Bolzen 360</b> pin / axe	2	M 2240 - 481.582
6	4331 001 01	<b>Federstecker 5mm Mubea</b> spring clip / goupille à ressort	2	
7	4065 162 01	<b>Schraube M 16x40 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	2	
8	4115 050 01	<b>Mutter M 16 DIN 934-10</b> nut / écrou	6	
9	4061 171 01	<b>Schraube M 16x80 DIN 931-8.8</b> bolt / boulon	2	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
10	4200 019 01	Scheibe 17 DIN 125-St washer / rondelle	2	
11	9526 691 01	Winkel angle / cornière	1	C026.001 - 671.121

**Katzfahrwerk**  
Trolley travel gear /  
Mécanisme de distribution

**Bestell-Nr. : 9835 030 01**  
order no.  
no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : KAW 160 KV 014 - 650.000**  
drawing no.  
plan no.



**Öleinfüllmenge: 2,6 l**  
oil quantity / quantité d'huile

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
*1	5000 585 01	<b>Getriebemotor</b> Typ: KAF 86 DV 132 M 4B MTF geared motor / moto-réducteur	1	
2	9834 963 01	<b>Distanzring</b> distance ring / rondelle entretoise	1	KAW160 KV010 - 651.114
3	4065 209 01	<b>Schraube M 20x50 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	1	
4	4239 023 01	<b>Sicherungsscheibe VS 20</b> lock washer / rondelle d'arrêt	1	
5	4281 016 01	<b>Sicherungsring 60x2 DIN 472</b> locking ring / circlip intérieur	1	
6	4239 020 01	<b>Sicherungsscheibe VS 16</b> lock washer / rondelle d'arrêt	4	
7	4065 166 01	<b>Schraube M 16x60 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	4	
8	9834 477 01	<b>Lagerblech</b> bracket / attache	1	KAW140 KV008 - 652.122
9	9834 978 01	<b>Seiltrommel</b> rope drum / tambour de câble	1	KAW160 KV010 - 652.121
10	9834 755 01	<b>Klemmstück</b> clamp piece / pièce de serrage	2	KAW160 KV006 - 652.125
11	4072 013 01	<b>Schraube M 8x20 DIN 6912-8.8</b> screw / vis	6	
12	9834 674 01	<b>Klemmstück</b> clamp piece / pièce de serrage	4	KAW140 KV024 - 652.122
13	9834 979 01	<b>Welle</b> shaft / arbre	1	KAW160 KV010 - 652.129
14	4340 286 01	<b>Paßfeder A 18x11x220 DIN 6885</b> feather key / clavette parallèle fixée par vis	1	
15	4280 039 01	<b>Sicherungsring 45x1,75 DIN 471</b> locking ring / circlip extérieur	1	
16	4280 052 01	<b>Sicherungsring 65x2,5 DIN 471</b> locking ring / circlip extérieur	1	
17	9834 995 01	<b>Paßfeder ähnl. 6885</b> feather key / clavette parallèle fixée par vis	2	KAW160 KV010 - 652.161
18	4001 055 01	<b>Schraube M 6x10 DIN 84-5.8</b> screw / vis	2	
19	9835 019 01	<b>Rastbolzen</b> stop pin / boulon d'arrêt	1	KAW160 KV008 - 652.170
20	9834 996 01	<b>Getriebe-Abstützung</b> gearbox support / support de boîte de vitesses	1	KAW160 KV010 - 652.211
21	6020 777 01	<b>Stauff-Schelle Nr.110 PPG</b> Stauff collar / collier Stauff	1	
22	4002 043 01	<b>Schraube M 6x20 DIN 85-5.8</b> screw / vis	1	
23	7469 180 01	<b>Flanschlager</b> flange bearing / palier à bride	1	KAW140 KV023 - 652.215
24	4065 127 01	<b>Schraube M 12x25 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	4	
25	4239 017 01	<b>Sicherungsscheibe VS 12</b> lock washer / rondelle d'arrêt	4	



<b>Teil-Nr.</b> part-no. pièce no	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
26	4065 043 01	<b>Schraube M 6x16 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	2	
27	4239 011 01	<b>Sicherungsscheibe VS 6</b> lock washer / rondelle d'arrêt	2	
28	9834 920 01	<b>Zahnkranz m = 3 z = 70</b> spur gear / couronne dentée	1	KAW140 KV021 - 652.221
29	9834 998 01	<b>Mitnehmrad m = 3 z = 70</b> driving wheel / roue d'entraînement	1	KAW160 KV010 - 652.222
30	9834 975 01	<b>Haltewinkel</b> holding angle / cornière de support	1	KAW140 KV023 - 652.223
31	7200 130 01	<b>Druckfeder</b> pressure spring / ressort de ou à pression	1	SPU 80 AA 1 - 112.102
32	4065 073 01	<b>Schraube M 8x30 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	4	
33	4239 014 01	<b>Sicherungsscheibe VS 8</b> lock washer / rondelle d'arrêt	4	
34	4320 081 01	<b>Spannstift 8x28 DIN 1481</b> dowel pin / goupille de serrage	4	
35	9834 758 01	<b>Scheibe</b> washer / rondelle	1	KAW160 KV006 - 652.231
36	4009 025 01	<b>Schraube M 8x30 DIN 316-5.6</b> screw / vis	1	
37	4252 011 01	<b>Fächerscheibe A 8,4 DIN 6798</b> serrated lock washer / rondelle à éventail	1	
38	9834 476 01	<b>Bügel</b> bow / archet	1	KAW160 KV008 - 655.121
39	4065 101 01	<b>Schraube M 10x30 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	2	
40	4119 006 01	<b>Mutter M 10 DIN 985-6</b> nut / écrou	2	

**Sensor Katze**  
**Sensor trolley /**  
**Détecteur chariot**



- **siehe Litronic-Kransteuerungssystem Kapitel K**
- **see chapter K litronic crane control system /**
- **voir chapitre K système Litronic de commande de grue**

## Getriebemotor

Geared motor / Moto-réducteur

**Bestell-Nr. : 5000 585 01**

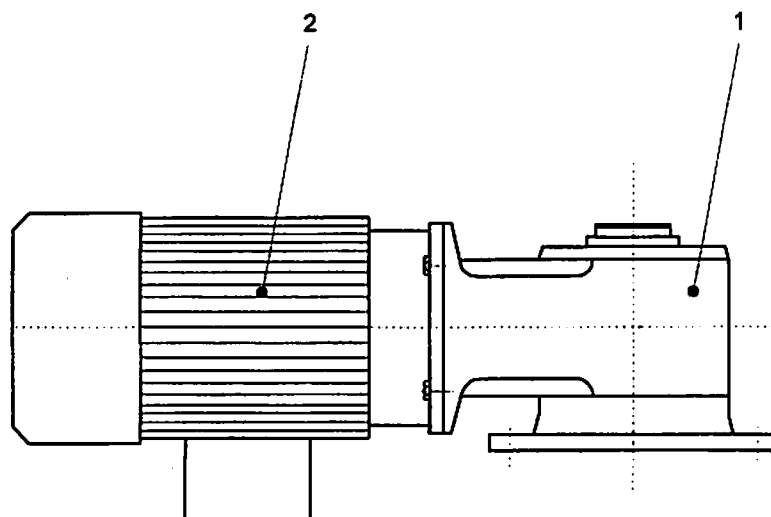
order no.

no. de comm.

**Typ : KAF 86 DV 132M 4 BM TF**

type

type



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
*1	5000 968 01	<b>Kegelradgetriebe</b> Typ: KAF 86 A bevel gear transmission / réducteur à roues coniques	1	
*2	6104 472 01	<b>Bremsmotor</b> Typ: DFV 132M / BM motor with brake / moteur avec frein	1	

**Kegelradgetriebe**  
**Bevel gear transmission /**  
**Réducteur à roues coniques**

**Bestell-Nr. : 5000 968 01**

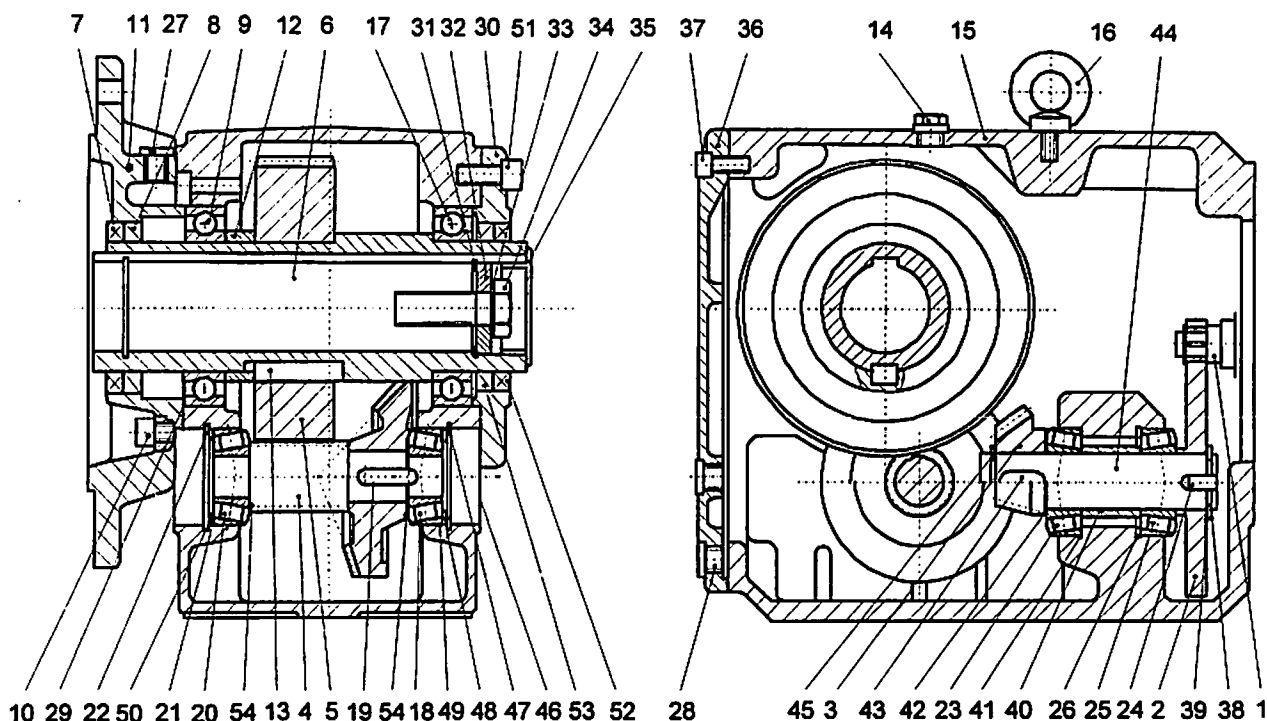
order no.

no. de comm.

**Typ: KAF 86 A**

type

type



Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	5003 358 01	Ritzel pinion / pignon	1	
2	5003 398 01	Rad wheel / roue	1	
3	5003 386 01	Kegelrad-Satz i = 4,125 bevel gear set / jeu de roues coniques	1	
4	5003 385 01	Ritzelwelle pinion shaft / arbre de pignon	1	
5	5003 359 01	Rad wheel / roue	1	
6	5003 383 01	Hohlwelle hollow shaft / arbre creux	1	
7	7100 550 01	Wellendichtring AS 85x110x12 DIN 3760-NB rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
8	7100 280 01	Wellendichtring A 85x110x12 DIN 3760-NB rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	1	
9	7451 336 01	Rillenkugellager Nr. 6018-Z DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
10	4042 116 01	Zylinderschraube M 12x30 DIN 912-8.8 cylinder screw / vis tête cylindrique	10	
11	5003 382 01	Abtriebsflansch output flange / bride de sortie	1	
12	5003 381 01	Distanzrohr distance tube / douille d'écartement	1	
13	4342 046 01	Paßfeder B 20x12x45 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
14	5003 380 01	Entlüftungsschraube M 12x1,5 vent screw / vis de purge d'air	1	
15	5003 390 01	Getriebegehäuse gearbox housing / carter de la boîte de vitesses	1	
16	4026 005 01	Ringschraube M 16 DIN 580-C 15 eye bolt / boulon à œillet	1	
17	7451 336 01	Rillenkugellager Nr. 6018-Z DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
18	7462 442 01	Kegelrollenlager Nr. 33206 DIN 720 taper roller bearing / roulement à rouleaux coniques	1	
19	4342 180 01	Paßfeder B 10x8x25 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
20	7462 442 01	Kegelrollenlager Nr. 33206 DIN 720 taper roller bearing / roulement à rouleaux coniques	1	
21	4220 033 01	Paßscheibe 50x62x0,1 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 034 01	Paßscheibe 50x62x0,3 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 035 01	Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
22	4281 017 01	Sicherungsring 62x2 DIN 472 locking ring / circlip intérieur	1	
23	7462 105 01	Kegelrollenlager Nr. 30307 DIN 720 taper roller bearing / roulement à rouleaux coniques	1	
24	4342 164 01	Paßfeder B 8x7x25 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
25	7462 007 01	Kegelrollenlager Nr. 30207 DIN 720 taper roller bearing / roulement à rouleaux coniques	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
26	4281 023 01	<b>Sicherungsring 72x2,5 DIN 472</b> locking ring / circlip intérieur	1	
27	4041 002 01	<b>Verschlußschraube</b> <b>M 12x1,5 DIN 908</b> sealing screw / vis de fermeture	1	
28	4041 002 01	<b>Verschlußschraube</b> <b>M 12x1,5 DIN 908</b> sealing screw / vis de fermeture	7	
29	4220 227 01	<b>Paßscheibe</b> <b>110x140x0,1 DIN 988-St</b> shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 226 01	<b>Paßscheibe</b> <b>110x140x0,3 DIN 988-St</b> shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 139 01	<b>Paßscheibe</b> <b>110x140x0,5 DIN 988-St</b> shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
30	5003 395 01	<b>Dichtringflansch</b> oil seal flange / bride d'étanchéité	1	
31	4281 016 01	<b>Sicherungsring 60x2 DIN 472</b> locking ring / circlip intérieur	1	
32	5003 394 01	<b>Scheibe</b> washer / rondelle	1	
33	4240 514 01	<b>Federring B 20 DIN 127</b> spring washer / rondelle élastique	1	
34	4065 209 01	<b>Schraube M 20x50 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
35	5003 393 01	<b>Schutzkappe 60,5</b> protecting cap / capot de protection	1	
36	5003 392 01	<b>Getriebedeckel</b> gearbox cover / couvercle de la boîte de vitesses	1	
37	4042 061 01	<b>Zylinderschraube</b> <b>M 8x16 DIN 912-8.8</b> cylinder screw / vis tête cylindrique	10	
38	4280 026 01	<b>Sicherungsring 30x1,5 DIN 471</b> locking ring / circlip extérieur	1	
39	4220 011 01	<b>Paßscheibe 30x42x0,1 DIN 988-St</b> shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 012 01	<b>Paßscheibe 30x42x0,3 DIN 988-St</b> shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 013 01	<b>Paßscheibe 30x42x0,5 DIN 988-St</b> shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
40	5003 391 01	<b>Distanzrohr</b> distance tube / douille d'écartement	1	
41	4220 256 01	<b>Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988-St</b> shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
41	4220 255 01	Paßscheibe 35x45x0,3 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 016 01	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
42	4220 256 01	Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 255 01	Paßscheibe 35x45x0,3 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 016 01	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
43	4342 181 01	Paßfeder B 10x8x32 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
44	5003 397 01	Welle für Kegelritzel shaft / arbre	1	
45	4280 029 01	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	1	
46	5003 396 01	Verschlußkappe 62x8 flap / clapet	2	
47	4281 017 01	Sicherungsring 62x2 DIN 472 locking ring / circlip intérieur	1	
48	4220 036 01	Stützscheibe S 50x62x3 DIN 988-St supporting ring / rondelle pour bague de frein	1	
49	4220 033 01	Paßscheibe 50x62x0,1 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 034 01	Paßscheibe 50x62x0,3 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 035 01	Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
50	4220 036 01	Stützscheibe S 50x62x3 DIN 988-St supporting ring / rondelle pour bague de frein	1	
51	4042 115 01	Schraube M 12x25 DIN 912-8.8 bolt / boulon	6	
52	7100 550 01	Wellendichtring AS 85x110x12 DIN 3760-NB rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	1	
53	7100 280 01	Wellendichtring A 85x110x12 DIN 3760-NB rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
54	7472 716 01	Nilosring 33206 AV Nilos ring / bague Nilos	2	



# Bremsmotor

Motor with brake / Moteur avec frein

Bestell-Nr. : 6104 472 01

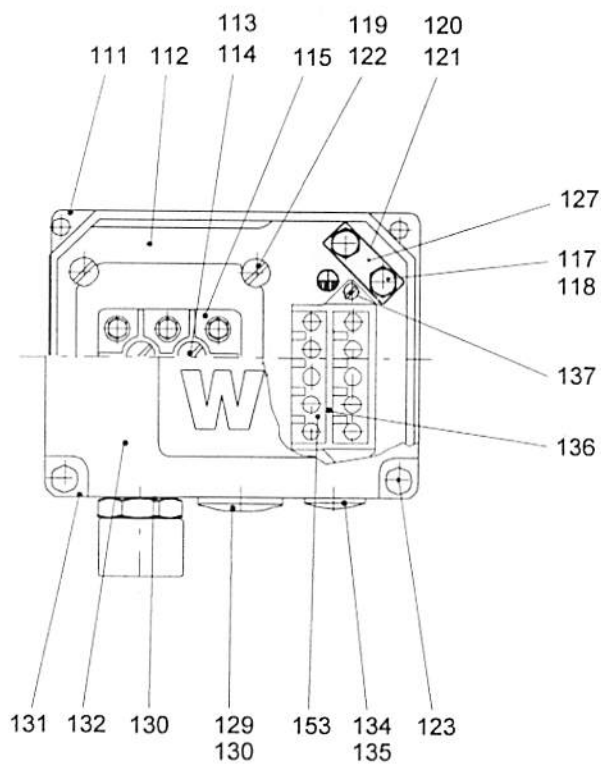
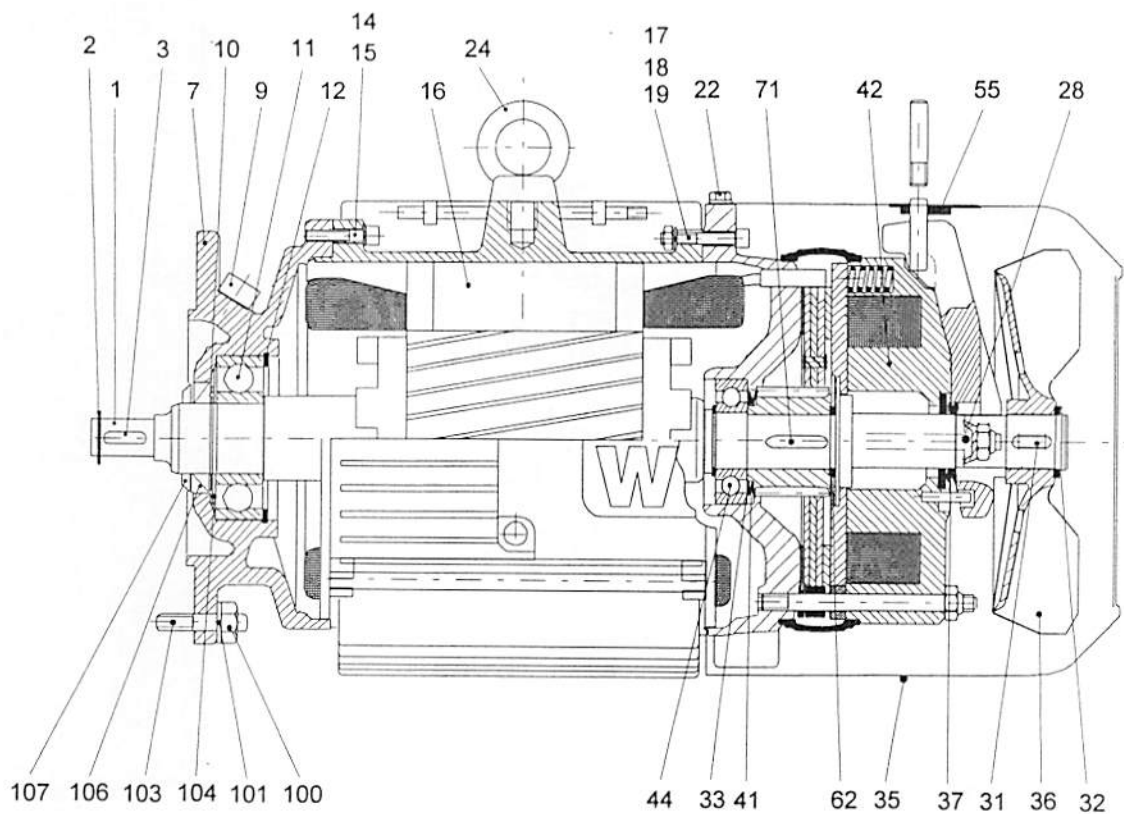
order no.

no. de comm.

Typ : DFV 132 M4 / BM / TF

type

type



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	6298 325 01	Läufer komplett Typ: DFV 132 M - 4 rotor complete / rotor complet	1	
2	4280 016 01	Sicherungsring 22x1,2 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	1	
3	4340 017 01	Paßfeder A 5x5x25 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
7	6298 338 01	Flanschlagerschild flange bearing plate / flasque bride	1	
9	4041 002 01	Verschlußschraube M 10x1 DIN 908 sealing screw / vis de fermeture	1	
10	4280 039 01	Sicherungsring 45x1,75 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	1	
11	7451 737 01	Rillenkugellager Nr. 6309-Z-J DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
12	4281 031 01	Sicherungsring 100x3 DIN 472 locking ring / circlip intérieur	1	
14	4241 007 01	Federring 8 DIN 7980 spring washer / rondelle élastique	4	
15	4042 068 01	Schraube M 8x35 DIN 912-8.8 bolt / boulon	4	
16	6295 400 01	Ständer komplett stator complete / stator complet	1	
17	4115 080 01	Mutter M 8 DIN 934-8 nut / écrou	4	
18	4241 007 01	Federring 8 DIN 7980 spring washer / rondelle élastique	4	
19	4042 069 01	Schraube M 8x40 DIN 912-8.8 bolt / boulon	4	
22	4065 861 01	Schraube M 6x10 Z1 DIN 933-8.8-A2C bolt / boulon	4	
24	4026 003 01	Ringschraube M 12 DIN 580 eye bolt / boulon à œillet	1	
28	6295 403 01	Verschlußstopfen 10,5 vent plug / bouchon de fermeture	2	
31	4340 146 01	Paßfeder A 12x8x28 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
32	4280 035 01	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	1	
33	4220 169 01	Paßscheibe 65x85x0,1 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 170 01	Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin
	4220 054 01	Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988-St shim ring / rondelle d'ajustage	X)	• nach Bedarf • as required • selon besoin

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
36	6298 235 01	Lüfter fan / ventilateur	1	
37	7109 080 01	V-Ring V 45 S V-ring / joint	1	
41	7208 080 01	Tellerfeder cup spring / ressort Belleville	2	
*42	5020 317 01	Federkraftbremse Typ: BM 15 spring-loaded brake / frein à ressort	1	
44	7451 773 01	Rillenkugellager Nr. 6209-2Z-J-C3-EUN 3 DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
55	6298 237 01	Verschlußteil sealing part / pièce de fermeture	1	
62	4280 037 01	Sicherungsring 44x1,75 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	1	
71	4340 151 01	Paßfeder A 12x8x40 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
100	4115 082 01	Mutter M 12 DIN 934-10 nut / écrou	4	
101	4240 509 01	Federring B12 DIN 127 spring washer / rondelle élastique	4	
103	4068 346 01	Stiftschraube M 12x30 DIN 939-8.8 stud bolt / goujon fileté	4	
104	4220 116 01	Stützscheibe S 45x55x3 DIN 988-St supporting ring / rondelle pour bague de frein	1	
106	7100 449 01	Wellendichtring A 40x62x7 DIN 3760-NB rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	1	
107	6295 402 01	Spritzscheibe Ø 40 oil splasher / disque de barbotage	1	
111	6298 205 01	Klemmkastendichtung terminal box joint / joint de boîte de bornes	1	
112	6298 339 01	Klemmkasten-Unterteil Typ: DFV 132 M / ML terminal box, under part / boîte de bornes, partie inférieure	1	
113	4001 058 01	Schraube M 6x20 DIN 84-5.8 screw / vis	1	
114	4241 006 01	Federring 6 DIN 7980 spring washer / rondelle élastique	2	
115	6298 206 01	Klemmenplatte K1TM 6 DIN 46294 terminal block / plaque à bornes	1	
117	4067 100 01	Schraube M 6x20 DIN 933-A2-70 bolt / boulon	2	
118	4241 006 01	Federring 6 DIN 7980 spring washer / rondelle élastique	2	
119	4001 087 01	Schraube M 8x20 DIN 84-5.8 screw / vis	4	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
120	6298 207 01	<b>Erdungsklemme unten</b> earthing terminal below / borne de mise à la terre en bas	1	
121	4316 002 01	<b>Senkernbnagel 4x12 DIN 1477 - 4.6</b> countersunk pin / clou cannelé à tête fraisée	1	
122	4241 007 01	<b>Federring 8 DIN 7980</b> spring washer / rondelle élastique	4	
123	4065 862 01	<b>Schraube</b> <b>M 6x20 Sp DIN 933-8.8-A2C</b> bolt / boulon	4	
127	6298 208 01	<b>Erdungsklemme oben</b> earthing terminal above / borne de mise à la terre en haut	1	
129	6025 230 01	<b>Verschlußschraube N Pg 21-FS</b> <b>DIN 46320</b> sealing screw / vis de fermeture	2	
130	7101 067 01	<b>Dichtring A 28x33 DIN 7603-GI</b> sealing ring / bague d'étanchéité	2	
131	6298 209 01	<b>Dichtung</b> gasket / joint d'étanchéité	1	
132	6298 233 01	<b>Klemmkastendeckel</b> terminal box cover / couvercle de la boîte de bornes	1	
134	6025 231 01	<b>Verschlußschraube N Pg11-FS</b> <b>DIN 46320</b> sealing screw / vis de fermeture	1	
135	7101 036 01	<b>Dichtring A 18x22 DIN 7603-GI</b> sealing ring / bague d'étanchéité	2	
136	6340 514 01	<b>Gleichrichter 1,5 A</b> <b>BGE 148V~ - 500V~</b> rectifier / redresseur	1	
137	4096 015 01	<b>Schraube</b> <b>C M 4x35 DIN 7500-St-A2C</b> bolt / boulon	2	
153	6021 076 01	<b>Klemmleiste komplett</b> terminal strip cpl. / borne plate cpl.	1	

# Federkraftbremse

Spring-loaded brake / Frein à ressort

Bestell-Nr. : 5020 317 01

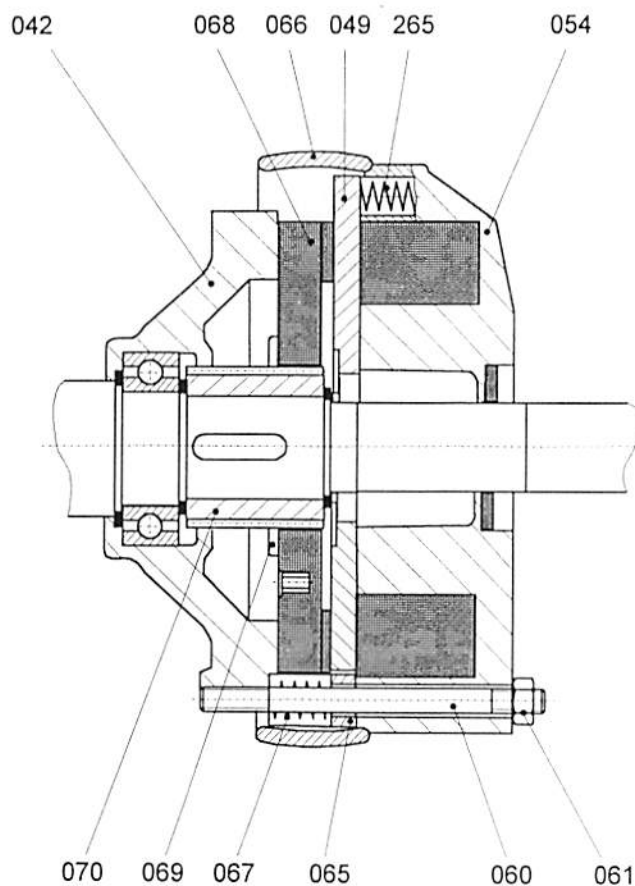
order no.

no. de comm.

Typ : BM 15

type

type



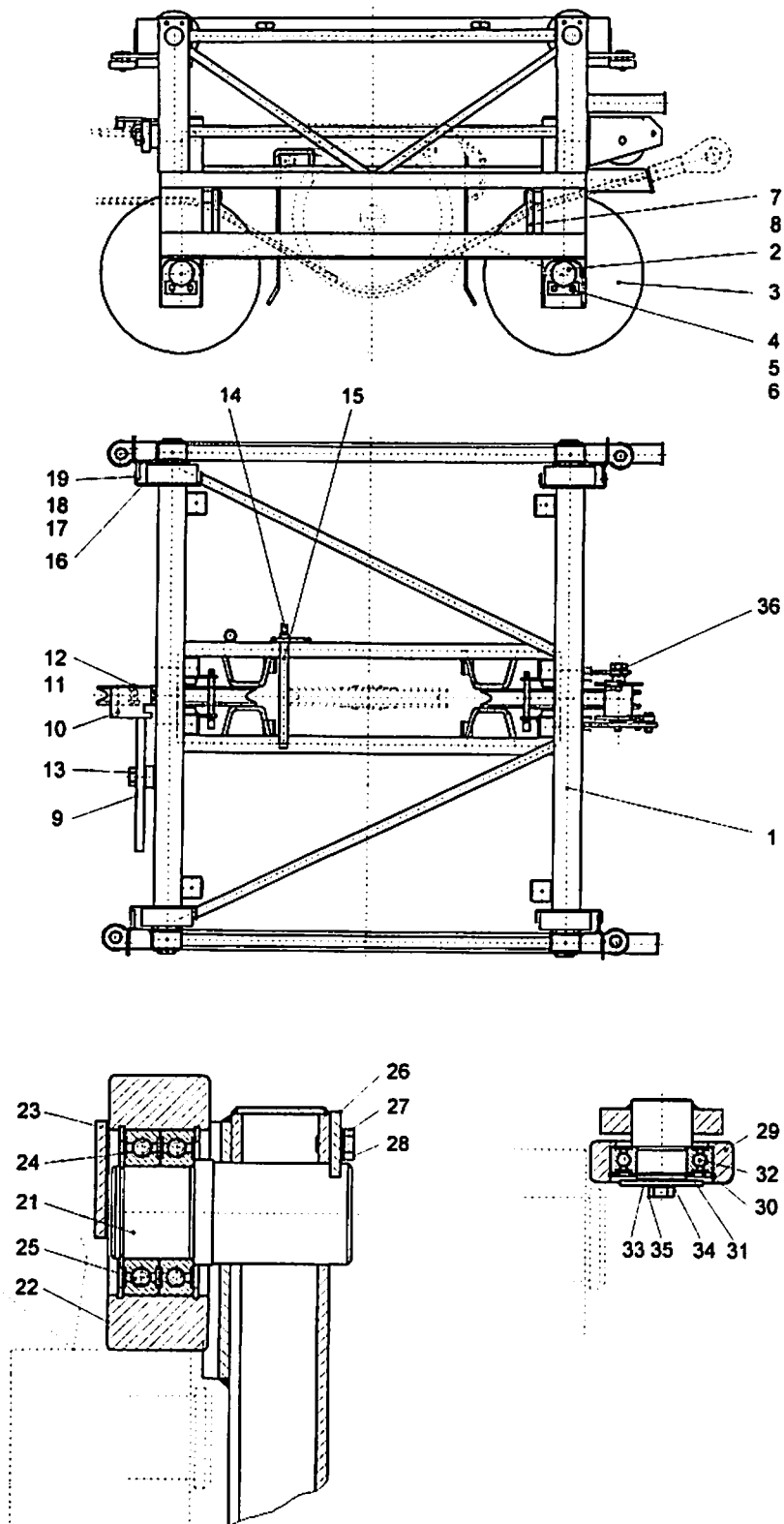
Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
042	6298 236 01	<b>Bremslagerschild</b> brake end plate / flasque de frein	1	
049	5028 911 01	<b>Ankerscheibe</b> armature disk / disque de tôle d'induit	1	
054	6295 472 01	<b>Spulenkörper komplett</b> coil body cpl. / corps de bobine cpl.	1	
060	4068 389 01	<b>Stiftschraube M 14x95</b> <b>DIN 939-8.8-A2C</b> stud bolt / goujon fileté	3	
061	4119 026 01	<b>Mutter M 14 DIN 985-8-A1C</b> nut / écrou	3	
065	5028 912 01	<b>Druckring</b> pressure ring / bague à pression	3	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
066	5005 051 01	<b>Abdichtband</b> rubber sealing collar / bande d'étanchéité	1	
067	6298 238 01	<b>Gegenfeder</b> counterspring / contre-ressort	3	
068	5005 053 01	<b>Belagträger komplett</b> brake disk cpl. / disque cpl.	1	
069	6298 239 01	<b>Ringfeder</b> annular spring / anneau-ressort	1	
070	5005 052 01	<b>Mitnehmer</b> actuator / entraineur	1	
265	5028 913 01	<b>Bremsfeder rot</b> brake spring red / ressort de frein rouge	6	

**Laufkatze 10 t**  
Trolley / Chariot de distribution

**Bestell-Nr. : 9583 000 01**  
order no.  
no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 054.001 - 661.000**  
drawing no.  
plan no.



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9583 001 01	<b>Laufkatze</b> trolley / chariot de distribution	1	C 054.001 - 661.111
2	9971 071 01	<b>Achse Form 200</b> axle / essieu	2	ACH LN 46 - 17.36
*3	9910 325 01	<b>Seilrolle komplett</b> rope pulley cpl. / poulie de câble cpl.	2	Ser 11.45 DV 80 - 00
4	9571 696 01	<b>Achshalter</b> axle support / support d'essieu	4	C 041.001 - 661.114
5	4065 127 01	<b>Schraube M 12x25 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	8	
6	4239 017 01	<b>Sicherungsscheibe VS 12</b> lock washer / rondelle d'arrêt	8	
7	9578 271 01	<b>Bolzen</b> pin / axe	2	C 041.001 - 662.117
8	4331 011 01	<b>Federstecker 4mm Mubea</b> spring clip / goupille à ressort	2	
9	9583 182 01	<b>Sperrhebel</b> locking lever / levier de blocage	1	C 054.001 - 661.121
10	9526 695 01	<b>Wippe</b> equalizer / équilibreur	1	C 026.001 - 661.122
11	4330 063 01	<b>Splint 5x32 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	2	
12	9974 032 01	<b>Bolzen Form 200</b> pin / axe	1	BOL LN 16 - 03.46
13	4066 078 01	<b>Schraube M 33x60 ISO 4017-10.9</b> bolt / boulon	1	
14	9571 698 01	<b>Bolzen</b> pin / axe	1	C 041.001 - 661.131
15	4331 013 01	<b>Federstecker 7mm Mubea</b> spring clip / goupille à ressort	1	
16	9558 589 01	<b>Radhalter</b> roller clamp / support de galet	4	C 040.001 - 661.141
17	4065 099 01	<b>Schraube M 10x25 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	8	
18	4115 047 01	<b>Mutter M 10 ISO 4032-10</b> nut / écrou	8	
19	4239 015 01	<b>Sicherungsscheibe VS 10</b> lock washer / rondelle d'arrêt	8	
20	9558 675 01	<b>Laufwerk komplett</b> mit Teil-Nr. 21 - 35 travel gear cpl. with parts no. 21 - 35 / mécanisme de translation cpl. avec pièces no. 21 - 35	4	C 040.001 - 661.200
21	9558 676 01	<b>Achse</b> axle / essieu	1	C 040.001 - 661.212
22	9558 678 01	<b>Rolle</b> roller / galet	1	C 040.001 - 661.213
23	4281 031 01	<b>Sicherungsring 100x3 DIN 472</b> locking ring / circlip intérieur	2	
24	4280 045 01	<b>Sicherungsring 55x2 DIN 471</b> locking ring / circlip extérieur	1	
25	7451 491 01	<b>Lager Nr. 6211-2RS DIN 625</b> bearing / palier	2	

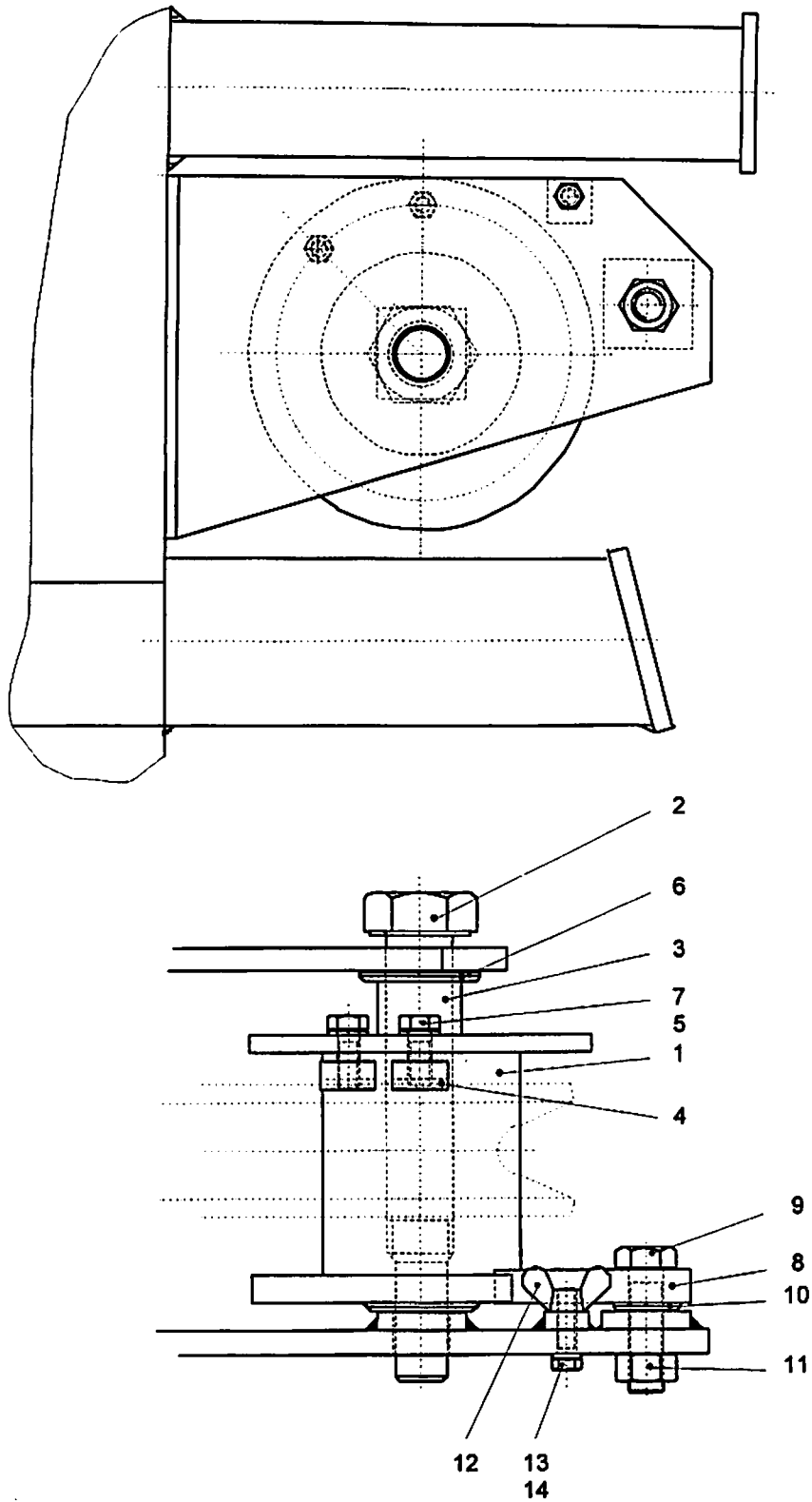


Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
26	9970 402 01	<b>Achshalter</b> axle support / support d'essieu	1	AHA LN 4 / 2
27	4065 095 01	<b>Schraube M 10x16 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	2	
28	4239 015 01	<b>Sicherungsscheibe VS 10</b> lock washer / rondelle d'arrêt	2	
29	9558 677 01	<b>Rolle</b> roller / galet	1	C 040.001 - 661.221
30	4281 017 01	<b>Sicherungsring 62x2 DIN 472</b> locking ring / circlip intérieur	1	
31	4280 026 01	<b>Sicherungsring 30x1,5 DIN 471</b> locking ring / circlip extérieur	1	
32	7451 486 01	<b>Lager Nr. 6206-2RS DIN 625</b> bearing / palier	1	
33	9867 434 01	<b>Blech</b> plate / tôle	1	Liebherr-Norm 70 - 081
34	4239 014 01	<b>Sicherungsscheibe VS 8</b> lock washer / rondelle d'arrêt	1	
35	4065 069 01	<b>Schraube M 8x20 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	1	
*36	9571 756 01	<b>Spannvorrichtung</b> tensioning device / dispositif tendeur	1	C 041.001 - 661.500

**Spannvorrichtung**  
Tensioning device / Dispositif tendeur

**Bestell-Nr. : 9571 756 01**  
order no.  
no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 041.001 - 661.500**  
drawing no.  
plan no.



<b>Teil-Nr.</b> part-no. pièce no	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
1	9571 757 01	<b>Seiltrommel</b> rope drum / tambour de câble	1	C 041.001 - 661.511
2	9526 664 01	<b>Anschlußschraube</b> connecting bolt / vis de raccordement	1	C 026.001 - 661.512
3	9125 745 01	<b>Distanzrohr</b> distance tube / douille d'écartement	1	K 6830 - 661.723
4	9571 759 01	<b>Klemmstück</b> clamp piece / pièce de serrage	2	C 041.001 - 661.516
5	4065 099 01	<b>Schraube M 10x25 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	2	
6	4200 028 01	<b>Scheibe 31 DIN 125-St</b> washer / rondelle	1	
7	4239 015 01	<b>Sicherungsscheibe VS 10</b> lock washer / rondelle d'arrêt	2	
8	9062 683 01	<b>Sperrklinke</b> pawl / cliquet	1	C 001.000 - 661.521
9	4065 165 01	<b>Schraube M 16x55 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	1	
10	4200 019 01	<b>Scheibe 17 DIN 125-St</b> washer / rondelle	1	
11	4115 050 01	<b>Mutter M 16 DIN 934-10</b> nut / écrou	1	
12	4100 004 01	<b>Mutter M 8 DIN 315-4</b> nut / écrou	1	
13	4065 073 01	<b>Schraube M 8x30 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	1	
14	4239 014 01	<b>Sicherungsscheibe VS 8</b> lock washer / rondelle d'arrêt	1	

# Lasthaken komplett

Load hook cpl. / Crochet de levage cpl.

Bestell-Nr. : 9845 524 01

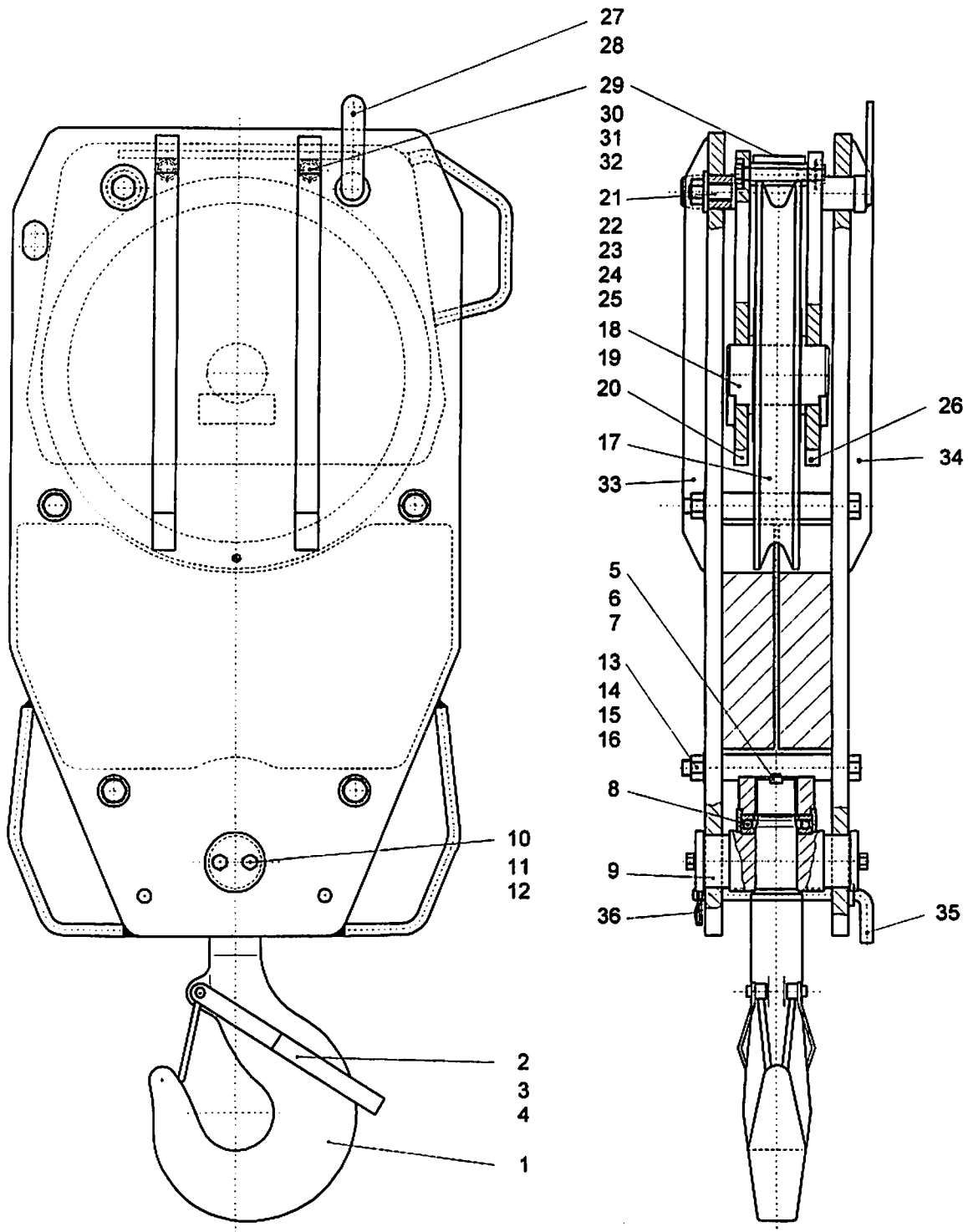
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : Lah 100 ET 002 - 045.000

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9841 362 01	Lasthaken load hook / crochet de levage	1	Lah 100 EG 011 - 110
2	9841 396 01	Sicherungsbügel safety stirrup / étrier de sécurité	1	Lah 100 EF 021 - 121
3	9722 215 01	Bolzen Form 200 pin / axe	1	BOL LN 16 - 37.31
4	4330 050 01	Splint 4x25 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	2	
5	9841 397 01	Sicherungsskell safety key / clavette d'arrêt	1	Lah 100 EF 021 -132
6	4065 047 01	Schraube M 6x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	2	
7	4239 011 01	Sicherungsscheibe VS 6 lock washer / rondelle d'arrêt	2	
8	7454 112 01	Lager Nr. 51212 DIN 711 bearing / palier	1	
9	9844 261 01	Traverse cross-member / entretoise	1	Lah 100 ET 001 - 050.211
10	9843 846 01	Blech plate / tôle	2	Lah 080 ET 001 - 038.223
11	4065 127 01	Schraube M 12x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	4	
12	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer / rondelle d'arrêt	4	
13	9845 525 01	Distanzrohr distance tube / douille d'écartement	4	Lah 100 ET 002 - 045.226
14	4061 246 01	Schraube M 20x220 ISO 4014-8.8 bolt / boulon	4	
15	4115 052 01	Mutter M 20 ISO 4032-10 nut / écrou	4	
16	4231 014 01	Sicherungsblech 21 DIN 432-St safety plate / tôle d'arrêt	8	
*17	9910 325 01	Seilrolle komplett rope pulley cpl. / poulie de câble cpl.	1	Ser 11.45 DV 80 - 00
18	9844 284 01	Achse axle / essieu	1	Lah 100 ET 001 - 045.312
19	4220 049 01	Paßscheibe 80x100x1 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage	2	
20	9845 526 01	Seitentell side part / partie latérale	1	Lah 100 ET 002 - 045.411
21	9844 287 01	Rohr tube / tuyau	1	Lah 100 ET 001 - 045.412
22	4061 246 01	Schraube M 20x220 ISO 4014-8.8 bolt / boulon	1	
23	4115 052 01	Mutter M 20 ISO 4032-10 nut / écrou	1	
24	4239 023 01	Sicherungsscheibe VS 20 lock washer / rondelle d'arrêt	1	
25	9843 867 01	Scheibe washer / rondelle	2	Lah 080 ET 011 - 040.416
26	9845 528 01	Seitentell side part / partie latérale	1	Lah 100 ET 002 - 045.417
27	9845 585 01	Bolzen pin / axe	1	Lah 100 ET 002 - 045.421

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
28	4331 012 01	Federstecker 8 mm DIN 11024 spring clip / goupille à ressort	1	
29	9845 529 01	Abdeckung covering / couverture	1	Lah 100 ET 002 - 045.431
30	4061 177 01	Schraube M 16x110 ISO 4014-8.8 bolt / boulon	2	
31	4231 012 01	Sicherungsblech 17 DIN 432-St safety plate / tôle d'arrêt	4	
32	4115 050 01	Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou	2	
33	9845 530 01	Seitenblech side panel / panneau latéral	1	Lah 100 ET 002 - 045.511
34	9845 534 01	Seitenblech side panel / panneau latéral	1	Lah 100 ET 002 - 045.521
35	9201 087 01	Bolzen 520 pin / axe	1	V 1250 - 966.132
36	4331 011 01	Federstecker 4mm Mubea spring clip / goupille à ressort	1	